

GENEL KOŞULLAR VE ŞARTLAR

ATA, kendi kayıt ve şartlarını içeren, Müşterilere sağlanacak hizmetlere ilişkin ayrı yasal bir belge sağlayana kadar ve sağlamadıkça, aşağıda açıklanan kayıt ve şartlar, **ATA Freight Line, Ltd. ("ATA") ile "Müşteri"** arasında yasal olarak bağlayıcı ve yürürlüğe konabilir bir anlaşma teşkil eder. **ATA ve Müşteri arasında konşimento bulunması durumunda bu web sitesinde ve konşimento kayıtlarında yer alan gelen kayıt ve şartlar birlikte uygulanacaktır. İki belge arasında anlaşmazlık, uyuşmazlık ve/veya tutarsızlık görülmesi halinde, ikinci belge ilkinin yerine geçer ve kontrol yetkisini elinde bulundurur.**

1. Tanımlar.

- (a) "ATA'nın ilgili tüzel kişileri", iştirakleri, ilgili şirketleri, acenteleri ve/veya temsilcileri anlamına gelir;
- (b) "Müşteri", ATA'dan ve ayrıca merkezleri, acenteleri ve/veya temsilcilerinden; kargo nakliyecileri, ithalatçılar, ihracatçılar, taşıyıcılar, teminatlı taraflar, depocu, satın alıcılar ve/veya satıcılar, kargo nakliyecilerinin temsilcileri, yük boşaltma temsilcileri, teslim alıcılar, vb.ne ilişkin olarak hizmet alıcısı anlamına gelir. İlgili kayıt ve şartlara ilişkin bildirim ve kopyanın, söz konusu tüm acentelere veya temsilcilere sağlanması Müşterinin sorumluluğundadır; ve
- (c) "Üçüncü taraflar" veya "üçüncü taraf hizmet sağlayıcıları", bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, aşağıdakileri içerir: "taşıyıcılar, kamyoncular, taşıyıcı firmalar, okyanus taşımacılığı firmaları ve gemi işletmeyen nakliye şirketi ("NVOCC"), gümrük komisyoncuları, acenteler, depocular ve mallara yönelik taşıma, muamele ve/veya teslimat ve/veya saklama hizmetlerinde veya başka bir şekilde güvenilen diğer tüzel kişiler.

2. Görev ve Kapasite. ATA, mal girişi ve serbest bırakılması, giriş sonrası hizmetler, ihracat lisanslarının güvenceye alınması, Müşteri adına ihracat ve güvenlik belgelerinin dosyalanması ve Devlet Kurumları nezdindeki hizmetlere ilişkin görevleri yerine getirmek üzere Müşterinin "temsilcisi" sıfatıyla hareket eder.

3. Hizmet Standardı. Hizmetlerin, Müşteri tarafından atanmış ve/veya görevlendirilmiş kişilerce gerçekleştirilmemesi durumunda, ATA, üçüncü taraf hizmet sağlayıcılarının ve sevkiyata yönelik muamele, taşıma, muayene ve teslimat adımlarında izlenecek diğer sevkiyatla ilişkili detaylar ve prosedürlerin seçimi sırasında makul özeni gösterir; ATA'nın tavsiyesi üzerine, mallara ilişkin hizmet alımı için belirli bir kişi veya şirketin seçilmesi, ATA'nın, ilgili kişi veya şirketin söz konusu hizmetleri sağlayacağını garanti ettiği veya belirttiği, ya da ATA'nın, ilgili üçüncü taraflar ve/veya temsilcilerinin eylemleri veya faaliyetizliğine ilişkin sorumluluk veya yükümlülük kabul ettiği şeklinde anlaşılmamalıdır; ayrıca, sevkiyat, üçüncü bir tarafın veya onun temsilcisinin gözetimi veya kontrolü altındayken ortaya çıkan her türlü gecikme veya kayıplardan da ATA sorumlu değildir; üçüncü bir tarafın eylemleri, faaliyetleri ya da faaliyetizliğiyle ilişkili tüm davalar sadece söz konusu taraf, kişi ve/veya temsilcilerine karşı açılmalıdır; ATA, söz konusu bir davayla ilgili olarak, ATA tarafından yapılan her türlü masraf veya uğranılan ziyandan yükümlü olan Müşteriyle makul şekilde işbirliği yapacaktır.

4. Fiyat Teklifleri. ATA tarafından üstlenilen hizmet ücretleri, vergi bedelleri, taşımacılık masrafları, sigorta primleri veya diğer giderlere ilişkin fiyat teklifleri, ATA, yazılı olarak, teklifte belirtilen spesifik oran veya miktar karşılığında sevkiyatın muamelesi veya taşınmasına ilişkin hizmetleri üstlenmedikçe ve ATA ile Müşteri arasında ödeme planları kabul edilmedikçe, bağlayıcı olmaz.

5. Müşterinin Görev Alanı.

- (a) Müşteri, ABD Gümrük ve Sınır Koruması İdaresi, diğer devlet kurumları ve/veya üçüncü taraflarla hazırlanan ve/veya dosyalanan tüm belge ve beyannameleri incelemesi ve müşterinin adına dosyalanmış bildirim veya beyanname ya da diğer belgelerdeki yanlışlık, hata, eksiklik, farklılık, asılsızlık veya noksanları derhal ATA'ya bildirmesi gerektiğini kabul eder ve anlar; Müşteri, ayrıca malların ithalatı ve ihracatı için gerekli tüm bilgi ve/veya belgeleri açıklamaya ilişkin müspet görevi bulunduğunu da kabul eder ve anlar; ve
- (b) Müşteri, gümrük girişleri, ihracat beyannameleri, başvuruları ve diğer gerekli veri ve bilgilere ilişkin

belgeleri, ATA tarafından hazırlanıp dosyalanmaları amacıyla, ATA'ya herhangi bir formatta sağlamaya yönelik makul özeni gösterecektir. Müşteri; ATA'nın, özel veya devlet kurumlarındaki kişi ve organlar nezdinde görevlerini yerine getirirken güvendiği, Müşteri tarafından sağlanan bilgi ve/veya belgelerin hatalı, yanlış ve/veya eksik olmasından kaynaklı maruz kalınan yükümlülükler ve/veya kayıplar veya Müşterinin gerçek, doğru ve eksiksiz bilgiler sağlayamaması nedeniyle maruz kalınan yükümlülük veya kayıplarla ileri sürülen her türlü iddiadan doğan zarar ve ziyanı tazmin edecek ve ATA'yı beri kılacaktır.

6. Peşin Ödeme Gereklidir. ATA, yazılı olarak, Müşteriye sağlanan kredi şartlarını genişletmeyi kabul etmedikçe, tüm gider, maliyet ve ücretler, Müşteri tarafından peşin olarak ödenmelidir; herhangi bir zamanda Müşteriye kredi sağlanması, ATA'nın işbu hükümden feragat ettiği şeklinde yorumlanmamalıdır.

7. Sevkiyat Teslimatında Nakit Ödeme. ATA'nın, sevkiyat teslimatında Nakit Tahsilat, banka çekleri ve/veya onaylı çekler, ödeme emirleri, akreditifler ve para tahsilatına ilişkin diğer ödeme belgeleri ve/veya talimatlarıyla ilgili yazılı talimatlara ilişkin olarak makul özeni gösterecek olmasına karşın, sevkiyatı teslim alan kişinin veya finans kurumunun sevkiyat ödemesini yapmayı kabul etmemesi halinde, ATA'nın herhangi bir yükümlülüğü bulunmayacaktır.

8. Sigorta. ATA'nın, bizzat yazılı olarak, ilgili şekilde kabul edilip onaylanmadıkça, Müşteri adına sigorta teminatı sağlamaya ilişkin herhangi bir yükümlülüğü yoktur. ATA'nın sigorta teminatı sağlamayı kabul ettiği tüm durumlarda, Müşteri, istenen sigorta teminatının sağlanmasıyla ilişkili her türlü prim ve maliyeti ödeyecektir.

9. Aşkın Sigorta Teminatı. ATA, sadece Müşterinin yazılı bir talepte bulunması ve ilgili masraflar, ücretler ve/veya primleri ödemesi halinde, aşkın değerlemeli teminat talep edecektir. Müşteriden yazılı bir talep gelmemesi durumunda, ATA, söz konusu aşkın sigorta teminatının alınmasına ilişkin herhangi bir yükümlülük taşımaz ya da işbu anlaşmada açıklanabilen sınırlamaların dışındaki Müşteri iddialarından sorumlu tutulamaz.

10. Başarısızlık Bildirimi ve Sonucunu Sağlama Görevi. Müşteri, ilgili iddiaya yol açan olay veya vaka tarihinden itibaren başlayan **7 takvim günü** süresi içinde, ATA tarafından sağlanmış hizmetlerden doğan kayıp veya ziyana ilişkin olarak ATA'ya karşı ileri sürülen tüm iddialara yönelik yazılı bildirim yapmalıdır. Zamanında bildirim yapılmaması, ilgili iddialara karşı kesin savunma teşkil edecektir.

11. Garanti Sağlanmaz. İşbu belgede açık bir şekilde belirtilmedikçe, ATA'nın hizmetleri, "olduğu gibi" sunulmakta, herhangi bir türde garanti sağlanmamaktadır.

12. Sınırlı Sorumluluk. Yazılı olarak ek yükümlülük teminatı talep edilmedikçe ve tüm ilgili masraflar, primler, ücretler, maliyetler ve giderler peşin olarak ödenmedikçe, ATA'nın yükümlülüğü aşağıdaki hususlarla sınırlanmıştır:

(a) Sevkiyat veya kargo hizmetiyle ilgili kayıp veya ziyana yönelik gerçek miktar, Müşteri tarafından, yazılı olarak, önceden bildirilir; ve aynı şekilde, aşkın sigorta teminatı ödemesine ilişkin talep ve/veya ihtiraz kaydı bulunmaksızın, ATA tarafından kabul edilip onaylanır;

(b) Müşteri tarafından yazılı beyanname sunulmaması ve/veya ATA tarafından kabul verilmemesi halinde, ATA'nın yükümlülüğü, aşağıdakilerle sınırlı olacaktır:

(i) İddianın, gümrük işleriyle ilişkili faaliyetler dışındaki faaliyetlerden doğduğu durumlarda, sevkiyat veya işlem başına **100 \$** veya

(ii) İddianın, "Gümrük işleri"yle ilişkili faaliyetlerden doğduğu durumlarda, **"giriş başına 50 \$** veya Giriş için Şirkete ödenen komisyonculuk ücreti tutarı (hangisi daha az ise).

© ATA, ilgili ziyan olasılığına ilişkin bildirim almış olması halinde dahi, risk sebebiyle oluşan, dolaylı, arızı hasarlar, yasal veya cezai tazminatlardan veya üçüncü tarafların faaliyetlerinden ya da mücbir sebeplerden hiçbir şekilde yükümlü olmaz ya da sorumlu tutulamaz.

13. Tazminat. Müşteri; Federal yasalar, Eyalet yasaları ve/veya diğer yasaları ihlal eden, Müşteri veya acentesi ya da temsilcisi tarafından sağlanmış hatalı girişler, ihracat veya güvenlik verileri dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, Müşterinin malları ve/veya emtiasına ilişkin sevkiyat, taşımacılık, ithalat veya ihracat işlemlerinden doğan iddialar ve/veya yükümlülükler, para cezaları, cezalar ve/veya avukatlık ücretlerini tazmin etmeyi, bunların arkasında olmayı ve ATA'yı beri kılmayı kabul eder; ayrıca,

ATA'nın bundan böyle, ilgili iddialar nedeniyle uğrayabileceği, maruz kalabileceği, sorumlu tutulabileceği ya da ödemek zorunda kalabileceği makul avukatlık ücretleri dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, her türlü yükümlülük, kayıp, ziyan, maliyet, ceza, iddia, para cezası ve/veya masrafları tazmin etmeyi, bunların arkasında olmayı ve ATA'yı beri kılmayı da kabul eder. Herhangi bir iddiada bulunulması, dava açılması veya takibat yapılması durumunda ATA, bünyesinde kayıtlı Müşteri adresine posta yoluyla, yazılı olarak, bildirim yapacaktır.

14. Müşterinin Emtiası, Malları ya da Mülkiyetini Satmaya yönelik Genel Hak ve Rehin Hakkı.

(a) ATA, geçmiş veya güncel sevkiyatlara ilişkin olarak, ATA'ya ödenmesi gereken toplam para tutarı karşılığında, ATA'nın fiili veya dolayısıyla zilyetliği veya kontrolüne girebilen, Müşterinin her türlü emtia, mal ve/veya mülkiyeti ya da Müşteri namına sevkiyatı yapılan emtia veya mallar üzerinde genel ve sürekli rehin hakkına sahiptir;

(b) ATA, devam eden saklama veya diğer gider ve masrafların yanı sıra, alacaklara yönelik tam tutara ilişkin söz konusu rehin hakkını kullanma isteğine dair Müşteriye yazılı bildirimde bulunacaktır;

(c) Rehin hakkı kullanıldıktan sonra, Müşteri, sevkiyatlarına ilişkin menfaati bulunan tarafların tamamını, ATA'nın hakları ve/veya ilgili rehin hakkını kullanması hususunda bilgilendirecektir;

(d) Rehin hakkı bildirimini aldıktan sonra otuz (30) takvim günü içinde, Müşteri, ATA'nın makul avukatlık ücretleri, rehin hakkının kullanılması ve geri çekilmesine ilişkin masraflarla, depolama, sürastarya maliyetleri ve tahakkuk eden ve/veya ödenen diğer masraflar, ücretler ve maliyetler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, ödenecek toplam tutarı kapatmadıkça, ATA, ilgili emtia, mal veya mülkiyeti kamu veya özel satış veya ihale yoluyla satma hakkına sahiptir; ayrıca satış sonrasında geriye kalan net hasılat, Müşteriye iade edilecek ve bundan böyle ATA veya Müşterinin herhangi bir yükümlülüğü kalmayacaktır.

15. Tahsilat Masrafları. ATA'ya ödenmesi gereken tutarlara ilişkin anlaşmazlık olması durumunda ATA, makul avukatlık ücretleri, giderler ve **yıllık %21 oranında** faiz dahil olmak üzere tahsilata yönelik tüm masrafları alma yetkisine sahip olacaktır.

16. Bağlayıcı Kararlar Alınması, İtiraz Sunulması, vb. Müşteri tarafından yazılı olarak talep edilmedikçe ve aynı zamanda ATA tarafından kabul edilmedikçe, ATA'nın, bağlayıcı kararlar alınması, tasfiye tavsiyesi, dilekçe ve/veya itiraz sunulması vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, gümrük serbest bırakma öncesi ve sonrası faaliyetleri üstlenmeye yönelik herhangi bir yükümlülüğü bulunmaz.

17. Düzeltme ve Tadilat. İşbu hizmet kayıt ve şartları, sadece Müşteri ve ATA tarafından birlikte imzalanarak, yazılı olarak, tadil edilebilir, değiştirilebilir veya düzeltilebilir. Genel kayıt ve şartları tek taraflı olarak tadil etmeye, değiştirmeye veya düzeltmeye yönelik teşebbüsler hükümsüzdür.

18. Bölüm Başlıkları. Kullanılan Bölüm Başlıkları, sadece kolaylık sağlama amacıyla hazırlanmıştır ve aşağıdaki kayıt ve şartları değiştirdiği, yürürlükten kaldırdığı veya tadil ettiği şeklinde düşünülmemelidir.

19. Ayrılabilirlik. İşbu belgenin paragrafları ve/veya kısımlarının, geçersiz ve/veya uygulanamaz bulunması durumunda, işbu belgenin geriye kalan kısmı, aynen yürürlükte kalacaktır. ATA'nın, bu belgedeki hükümleri davranış yoluyla veya başka şekilde ihlal etmeye yönelik kararı, ilgili hükümden yeniden veya sürekli feragat edeceği veya işbu belgede yer alan diğer hükümleri başka yolla ihlal edeceği ya da geçersiz sayacağı şeklinde düşünülmemelidir.

20. Hakim Kanun, Kaza Yetkisi ve Yetkili Mahkeme Onayı. İşbu hizmet kayıt ve şartları ile tarafların ilişkisi, yasa uyumsuzluğu ilkeleri göz önünde bulundurulmaksızın, New York Eyaleti yasalarına göre yorumlanacaktır. ATA ve Müşteri, (a) geri alınamaz bir şekilde, Amerika Birleşik Devletleri Federal Mahkemeleri ve New York Eyalet Mahkemelerinin kaza yetkisine onay verir; (b) ATA tarafından yürütülen hizmetlere ilişkin faaliyetlerin sadece belirtilen mahkemelere taşınacağını kabul eder; (c) ilgili faaliyete ilişkin olarak belirtilen mahkemelerce *in personam* kaza yetkisine (şahsın mahkeme huzuruna çıkmasıyla gerçekleşen kaza yetkisi) göre yargılama yapılmasına onay verir; ve (d) karar infazına yönelik davanın, herhangi bir kaza yetkisi altında açılabilmesini de ayrıca kabul eder.